

Het Stationsplein

Van harte welkom in Brugge. Een werelderfgoedstad met beroemde klassiekers en verborgen parels. Aan de horizon rijzen de drie iconische torens op: het belfort, de toren van de kathedraal en die van de Onze-Lieve-Vrouwekerk. De toren van de kerk werd ooit door scheepslui gebruikt als oriëntatiepunt bij het naderen van de kust. Vandaag nodigen de torens bezoekers uit om het historische stadshart te verkennen.

Op de achterkant van grote stadsplannen zoals dit vindt u informatieborden die vertellen over het rijke erfgoed van de stad. Naast de grote monumenten worden ook aspecten uit het dagelijks leven onder de aandacht gebracht. In Brugge, Zeebrugge en Lissewege staan er in totaal meer dan 20 panelen. Nieuwe bezoekers kunnen kennismaken met de schatten van Brugge, maar ook Bruggelingen kunnen hun thuisstad op een nieuwe manier leren kennen.

Station

Een eeuw lang houden de treinen halt op 't Zand, hier niet zo ver vandaan, waar twee opeenvolgende stationsgebouwen (1844 en 1886) hebben gestaan. Toenemend verkeer doet het station uitwijken naar deze plaats, aan de rand van de stad. In 1936 start de bouw van dit modern station naar ontwerp van Josse Van Krieking en zijn zoon Maurice. De ligging buiten de vesten geeft de architecten de vrijheid om een modernistisch gebouw te ontwerpen.

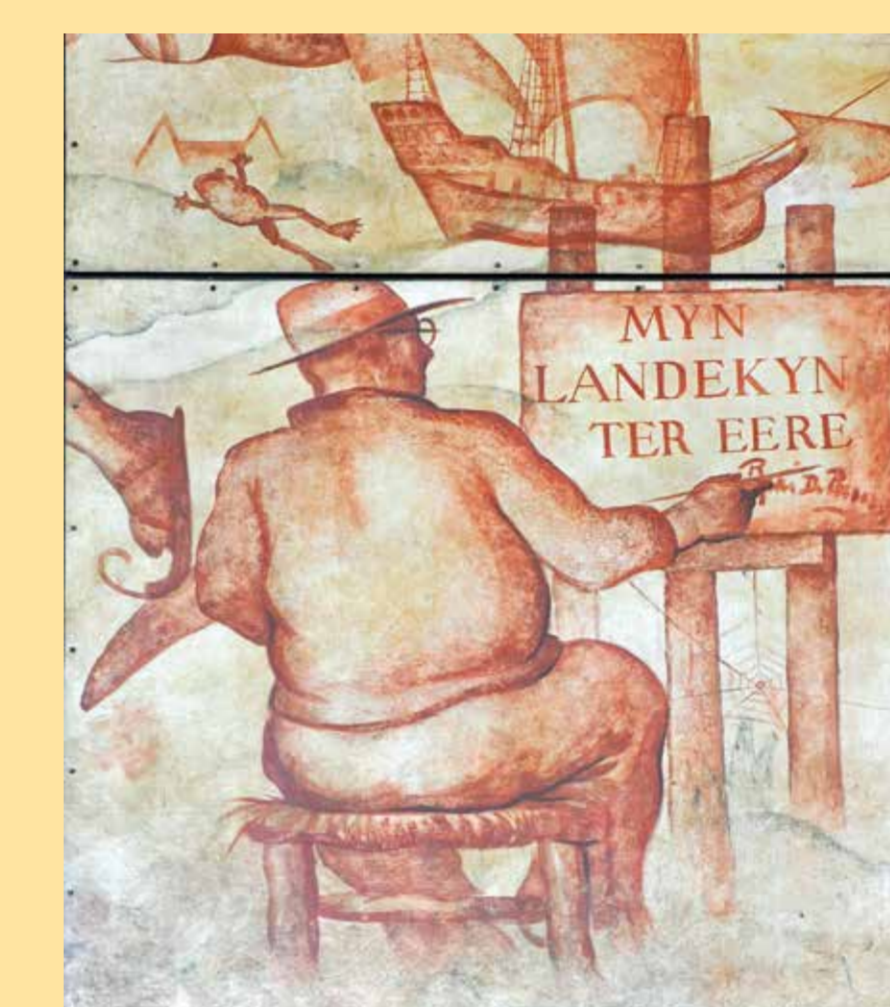


1

Het symmetrisch stationsgebouw in 1939

Net als in andere centrumsteden wordt de buurt van het station recent sterk ontwikkeld met appartementsgebouwen, hotels, kantoren, winkels en parkeervoorzieningen. "Project Nieuwe Brugge" zal pas binnen enkele jaren afgerond zijn.

Brugge staat centraal op het middenpaneel.



In de stationshal is een monumentale muurschildering van achttien meter lang aangebracht, getiteld "Mijn landeken ter eere". Het is een werk van de schilder, karikaturist en boekillustrator René De Pauw (1888-1946). Centraal staat Brugge afgebeeld, omringd door West-Vlaamse steden en de kust. Op de zijmuren zijn Vlaamse en Waalse locaties te zien.

Schilder René De Pauw signeerde met een zelfportret.

Koning Albert I-park

Na de bouw van dit nieuwe station, worden op de vrijgekomen spoorwegterreinen een nieuwe laan en park aangelegd, beiden vernoemd naar de derde Belgische vorst Albert I. Het landschapspark met glooiende grasperken en bomengroepen camoufleerde toen de verkrotte achterkanten van de Westmeers.

In mei 1954 wordt een ruiterstandbeeld van Albert I in het park ingehuldigd, als eerbetoon aan de vorst, en tegelijk als gedenkteken voor de bevrijding van de stad na de beide wereldoorlogen. Het bronzen beeld is een werk van Brugs beeldhouwer Octave Rotsaert (1885-1964). De rotonde op de Albert I-laan wordt vernoemd naar UNESCO in 2005, vanwege de zestigste verjaardag van de organisatie en de inschrijving van de historische binnenstad op de werelderfgoedlijst.

In 2020 startte de bouw van een parkeergarage onder het park, daar volgt een nieuwe parkeeraanleg op.



4

De Westmeers was net als de Oostmeers een volkse buurt.

West- en Oostmeers

Vanaf het Stationsplein lopen in de noordelijke richting de Oostmeers en Westmeers, twee lange, parallelle straten met typisch Brugse bebouwing. De wijk ontwikkelde zich vanaf de dertiende eeuw aan de rand van de toenmalige stad. "Meers" betekent "laaggelegen, vochtig grasland".

Place de la Gare

Bienvenue à Bruges!

Soyez les bienvenus à Bruges! À l'horizon, vous voyez se profiler les trois tours emblématiques de la ville: le beffroi, la tour de la cathédrale et celle de l'église Notre-Dame. Cette tour servait autrefois de point de repère pour les marins qui s'approchaient de la côte. Aujourd'hui, les tours invitent les visiteurs à découvrir le cœur historique de la cité.

À l'arrière des grands plans de ville comme celui-ci, vous trouvez des panneaux qui fournissent de l'information sur le riche patrimoine de la ville. Outre les grands monuments, les aspects de la vie quotidienne sont aussi mis en lumière. Il y a une vingtaine de panneaux au total, répartis entre Bruges, Zeebrugge et Lissewege.

Durant un siècle, les trains se sont arrêtés à 't Zand, où deux gares se sont succédées (en 1844 et en 1886). Le trafic ferroviaire toujours plus intense a entraîné le déplacement de la gare à la lisière de la ville. Dans la période de l'entre-deux-guerres, une gare moderne est construite. Sa situation juste en dehors des remparts offre aux architectes la possibilité de concevoir un bâtiment de style moderniste.

Dans le hall de la gare, une peinture monumentale de l'artiste peintre René De Pauw (1888-1946) orne le grand mur. La ville de Bruges est représentée en son centre, entourée de villes de Flandre occidentale et du littoral. Sur les murs latéraux apparaissent des sites de Flandre et de Wallonie.

Après la construction de cette nouvelle gare, un boulevard et un nouveau parc furent aménagés sur l'ancien site des chemins de fer, tous les deux portant le nom du troisième roi des Belges, Albert Ier. Une statue équestre de ce dernier commémore la libération de la ville après les deux guerres mondiales et rend hommage au souverain. Cette statue en bronze est l'œuvre du sculpteur brugeois Octave Rotsaert (1885-1964).

La rotonde sur l'avenue Albert Ier a été rebaptisée du nom d'UNESCO, du fait du soixantième anniversaire de cette organisation et de l'inscription du centre historique de la ville sur sa liste du patrimoine mondial. En 2020, des travaux pour la construction d'un garage souterrain ont été entamés sous le parc, précédant le réaménagement de celui-ci.

À partir de la Place de la Gare partent les Oostmeers et le Westmeers, deux longues rues parallèles aux typiques maisons brugeoises. "Meers" signifie en néerlandais 'terre basse, prairie marécageuse'.

Bahnhofsvorplatz

Willkommen in Brügge!

Herzlich Willkommen in Brügge! Am Horizont erheben sich die drei ikonischen Türme Brügges: der Belfried, der Turm der Kathedrale und der Turm der Liebfrauenkirche. Letzterer wurde seinerzeit von Seeleuten zur Orientierung beim Anfahren der Küste errichtet. Heute laden Sie den Besucher dazu ein, die historische Innenstadt zu entdecken.

Auf der Rückseite großer Stadtpläne wie diesem finden Sie Informationstafeln, die vom reichen kulturellen und historischen Erbe der Stadt künden. Neben den wichtigen Baudenkmalern werden auch Aspekte des täglichen Lebens nahegebracht. In Brügge, Zeebrugge und Lissewege stehen mehr als 20 solcher Tafeln.

Ein Jahrhundert lang halten die Züge auf dem Platz 't Zand, an dem nacheinander zwei Bahnhöfe gestanden haben (1844 und 1886). Wegen des wachsenden Verkehrs weicht der Bahnhof an den Stadtrand aus. In der Zwischenkriegszeit wird dort ein neuer Bahnhof errichtet. Die Lage außerhalb des Befestigungsringes gibt den Architekten die Freiheit, ein modernistisches Gebäude zu entwerfen.

Die Bahnhofshalle schmückt ein monumentales Wandgemälde, ein Werk des Malers René De Pauw (1888-1946). In seinem Zentrum erkennt man die Stadt Brügge, umher andere westflämische Städte und die Küste. Auf den Seitenwänden sieht man weitere flämische sowie walonische Orte.

Nach dem Bau dieses neuen Bahnhofs werden auf dem Gelände der ehemaligen Bahnhöfe eine neue Allee und ein neuer Park errichtet, die beide nach dem dritten belgischen König Albert I. benannt sind. Eine Reiterstatue von Albert I. erinnert an die Befreiung der Stadt nach den beiden Weltkriegen und ehrt den Monarchen. Die Bronzestatue ist ein Werk des Brügger Bildhauers Octave Rotsaert (1885-1964).

Der Kreisverkehr an der Albert I-Laan wurde 2005 nach der UNESCO benannt, da die Organisation damals 60 Jahre alt war und das historische Stadtzentrum in die Liste des Weltkulturerbes aufgenommen wurde. Im Jahr 2020 wurde mit dem Bau eines Parkhauses unter dem Park begonnen, woraufhin auch der Park neu angelegt wird.

Oostmeers und Westmeers, zwei lange, parallele Straßen mit typischen Brügger Gebäuden, verlaufen vom Bahnhofsvorplatz in nördlicher Richtung. "Meers" (Marsch) bedeutet 'niedrig gelegenes, feuchtes Grasland'.

Station square

Welcome to Bruges!

Welcome to Bruges. On the horizon you can see three iconic towers: the Belfry, St. Saviour's Cathedral and the Church of Our Lady. The church tower was once used as a landmark by ships approaching the coast. Today, all three towers invite visitors to explore the heart of the historic city centre.

On the back of the large-scale city maps, like this one, you can find information panels that tell you more about the rich cultural heritage of our city. Not only about the major monuments, but also about less obvious aspects of the city's day-to-day life. In Bruges, Zeebrugge and Lissewege you will find more than 20 of these panels.

For more than a century, trains arriving in Bruges stopped on 't Zand, where two stations were built in 1844 and 1886. An increase in rail traffic later made it necessary to move the main station to the outskirts of the city centre. Between the two world wars, a new terminus was constructed. Its location beyond the old city ramparts gave the architects the freedom to design a modernist building.

The main hall in the station contains a monumental mural painting, the work of the artist René De Pauw (1888-1946). It depicts the city of Bruges in the centre, surrounded by other West Flanders cities and the coast. The side walls depict other locations in Flanders and Wallonia.

After the construction of the new station, the removal of redundant railway tracks made it possible to create a new boulevard and park, both named after the third Belgian king, Albert I. An equestrian statue in honour of the king is also a reminder of the liberation of the city at the end of both world wars. This statue in bronze is the work of the Bruges sculptor, Octave Rotsaert (1885-1964).

In 2005, the traffic roundabout on the Albert I-avenue was renamed after UNESCO, to mark the organisation's 60th anniversary and the inclusion of the historic city centre in the World Heritage List. In 2020, the construction of an underground car park was started here, on top of which a new park will later be laid out.

From the station square, two long, parallel streets known as Oostmeers and Westmeers run in a northerly direction, lined with buildings in the typical Bruges style. "Meers" means 'a wet and low-lying meadow'.

Plaza de la estación

¡Bienvenidos a Brujas!

Bienvenidos a Brujas. Tres icónicas torres caracterizan el horizonte de nuestra ciudad: el campanario, la torre de la catedral y la de la Iglesia de Nuestra Señora. La torre de esta iglesia fue utilizada por los marineros como punto de referencia al aproximarse a la costa. Hoy, estas tres torres invitan a los visitantes a explorar el centro histórico de la ciudad.

En la parte posterior de los grandes mapas de la ciudad como este, usted encontrará paneles informativos sobre el rico patrimonio de la ciudad. En ellos, además de la información sobre los grandes monumentos, se mencionan aspectos de la vida cotidiana en cada sitio. En Brujas, Zeebrugge y Lissewege encontrará más de 20 paneles de este tipo.

Ya hace un siglo que los trenes tienen parada en 't Zand, sitio donde se construyeron dos estaciones sucesivamente (1844 y 1886). El aumento del tráfico hizo que la estación se fuera desplazando hacia las afueras de la ciudad. En el período de entreguerras se emplaza aquí una estación moderna. La ubicación fuera del perímetro cercado de los muros fortificados concedió a los arquitectos la libertad de diseñar un edificio de estilo modernista.

En el hall de la estación se aprecia un mural monumental, obra del pintor René De Pauw (1888-1946). La ciudad de Brujas aparece representada en el centro, rodeada por ciudades de Flandes Occidental y la costa. En las paredes laterales se pueden ver localidades flamencas y valonas.

Después de la construcción de esta nueva estación, se crearon una nueva avenida y un parque en los terrenos ferroviarios vacíos, ambos nombrados en honor al tercer rey belga Alberto I. Una estatua ecuestre de Alberto I conmemora la liberación de la ciudad después de las dos guerras mundiales y honra al monarca. La estatua de bronce es obra del escultor de Brujas Octave Rotsaert (1885-1964).

La rotonda sobre la avenida Albert I recibió el nombre de rotonda la UNESCO en 2005, debido al 60 aniversario de la organización y a la inscripción del centro histórico de Brujas en la Lista del Patrimonio Mundial. En 2020, comenzó la construcción de un estacionamiento subterráneo, sobre el que se creará un nuevo parque.

Las Oostmeers y Westmeers, dos calles largas y paralelas con edificios típicos de Brujas, parten desde la plaza de la estación en dirección norte. "Meers" significa 'pastizal húmedo y bajo'.

Meer info vindt u op www.erfgoedcelbrugge.be/nl/projecten/toerisme-en-erfgoed

Vlaanderen
verbeelding werkt

BRUGGE